

AIR CONDITIONER DUCT TYPE

OPERATING MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI MANUAL DE FUNCIONAMIENTO MANUALE DI ISTRUZIONI ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ MANUAL DE INSTRUÇÕES РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ KULLANMA KİTABI 使用説明書

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

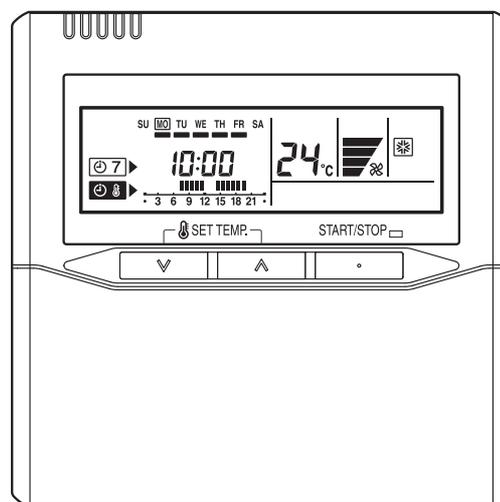
Ελληνικά

Portugués

Русский

Türkçe

中國語



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT
GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR
СОХРАНІТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN
請保存本說明書以供日後參考

P/N9374379170-02

ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1	TEMPORIZADOR SEMANAL.....	7
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES	2	TEMPORIZADOR DE CAMBIO DE LA	
PREPARATIVOS.....	3	TEMPERATURA.....	9
FUNCIONAMIENTO	4	LIMPIEZA Y CUIDADO.....	10
FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR.....	6	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS.....	10
TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN (ON)/DE		CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO	12
DESCONEXIÓN (OFF).....	6	AUTODIAGNOSIS.....	14

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES DE SEGURIDAD" y realice el funcionamiento de la forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección son sobre seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.
- Los símbolos "PELIGRO", "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN" tienen los siguientes significados en estas instrucciones:

 ¡PELIGRO!	Esta marca indica los procedimientos que, en caso de realizarse inadecuadamente, podrían causar la muerte o producir daños graves al usuario o al personal de servicio.
 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.
 ¡PRECAUCIÓN!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

¡PELIGRO!

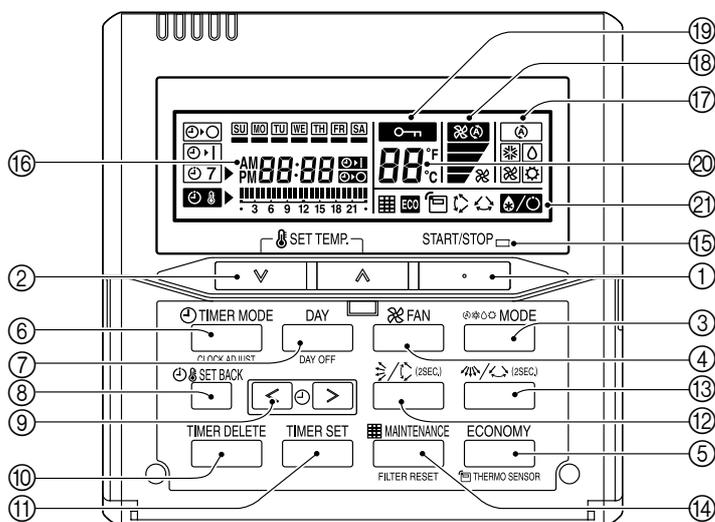
- No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.
- Esta unidad no contiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para las reparaciones.
- En caso de traslado, póngase en contacto con el personal de servicio autorizado para desconectar e instalar la unidad.
- No se enfríe excesivamente permaneciendo demasiado tiempo en el paso directo del flujo de aire procedente del acondicionador.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.
- No debe poner en funcionamiento el acondicionador de aire ni pararlo apagando y encendiendo el interruptor eléctrico.
- En caso de mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), pare inmediatamente el aparato, desconecte la alimentación de corriente y consulte a un servicio técnico autorizado.

¡PRECAUCIÓN!

- Proporcione de vez en cuando ventilación durante el funcionamiento.
- No dirija el flujo de aire directamente hacia chimeneas ni aparatos de calefacción.
- No se suba sobre el acondicionador de aire ni coloque objetos encima.
- No cuelgue objetos de la unidad interior.
- No coloque floreros ni recipientes con agua encima de los dispositivos de aire acondicionado.
- No esponga el acondicionador de aire directamente al agua.
- No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas.
- No toque los interruptores con objetos puntiagudos.
- Desconecte la fuente de alimentación cuando no utilice la unidad durante periodos de tiempo prolongados.
- Apague siempre el interruptor eléctrico cuando limpie el acondicionador de aire o cambie el filtro de aire.
- Las válvulas de conexión se calientan durante el funcionamiento de la calefacción; manipúlelas con cuidado.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- No coloque animales ni plantas en el paso directo del flujo de aire.
- Cuando reinicie el aparato después de no usarlo durante un periodo de tiempo prolongado en el invierno, encienda el interruptor de alimentación al menos 12 horas antes de activar la unidad.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No lo utilice para aplicaciones relacionadas con el almacenamiento de alimentos, plantas o animales, equipos de precisión ni obras de arte.
- No aplique una presión fuerte en las aletas del radiador.
- Utilícelo únicamente con los filtros de aire instalados.
- No bloquee ni cubra la rejilla de entrada y el orificio de salida.
- Asegúrese de que no haya ningún equipo electrónico a menos de un metro de la unidad interior y de la exterior.
- No instale el acondicionador de aire cerca de chimeneas ni de otros aparatos de calefacción.
- Al instalar la unidad interior y la exterior, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños.
- No utilice gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

Mando a distancia

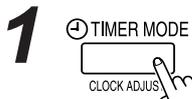


- | | |
|--|---|
| ① Botón de marcha/paro | ⑬ Botón de giro y dirección horizontal del aire* ² |
| ② Botón de ajuste de la temperatura | ⑭ Botón de filtro* ³ |
| ③ Botón de control de funciones | ⑮ Lámpara de funcionamiento |
| ④ Botón de control del ventilador | ⑯ Indicador del temporizador y del reloj |
| ⑤ Botón de ahorro | ⑰ Indicador del modo de funcionamiento |
| ⑥ Botón de modo del temporizador (CLOCK ADJUST) | ⑱ Indicador de la velocidad del ventilador |
| ⑦ Botón de ajuste del día y desconexión de día DAY (DAY OFF) | ⑲ Indicador del bloqueo del funcionamiento |
| ⑧ Botón de cambio de la temperatura (SET BACK) | ⑳ Indicador de la temperatura |
| ⑨ Botón de ajuste de la hora | ㉑ Indicador de las funciones |
| ⑩ Botón de borrado (DELETE) | ❄️/❄️ Indicador de la descongelación |
| ⑪ Botón de ajuste (SET) | 📄 Indicador del sensor térmico |
| ⑫ Botón de giro y dirección vertical del aire* ¹ | ECO Vista de ahorro |
| | ↻ Vista de giro vertical* ⁴ |
| | ↻ Vista de giro horizontal* ⁵ |
| | 📊 Visualización del filtro* ⁶ |

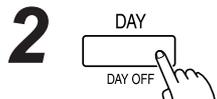
*1~6 Estas funciones no se pueden utilizar.

PREPARATIVOS

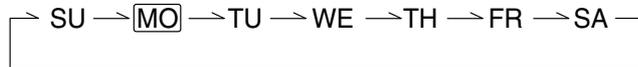
Ajuste la hora y el día actuales



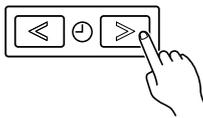
Pulse el botón de modo del temporizador (CLOCK ADJUST) durante 2 segundos o más. El indicador de la hora en el mando a distancia parpadeará.



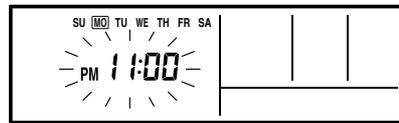
Pulse el botón del día (DAY) y seleccione el día en curso. Aparecerá un alrededor del día seleccionado.



3



Pulse los botones de ajuste de la hora para establecer la hora actual. Presione el botón varias veces para ajustar la hora actual en incrementos de minuto. Mantenga los botones pulsados para ajustar la hora actual en incrementos de 10 minutos.



ej. Lunes (Mo) 11:00 PM

4  **SET BACK**



Pulse el botón SET BACK para cambiar entre las visualizaciones de 12 y 24 horas.



5  **TIMER MODE**

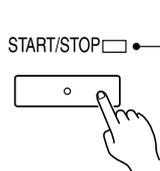


Para finalizar, presione nuevamente el botón.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones sobre el modo calefacción (*) sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

Activación/desactivación del funcionamiento



Pulse el botón de marcha/paro.

Lámpara de funcionamiento

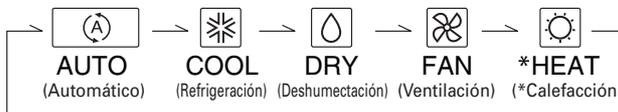
Acondicionador de aire ENCENDIDO: Se ilumina intensamente
 Acondicionador de aire APAGADO: No se ilumina

Para ajustar el modo de funcionamiento

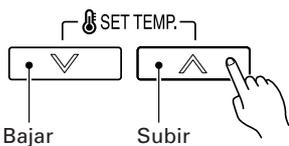
● Ajuste del modo de funcionamiento



Pulse el botón de control de funciones para ajustar el modo de funcionamiento. Si selecciona deshumectación (DRY), la velocidad se ajustará en automático (AUTO).



● Ajuste de la temperatura de la habitación

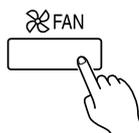


Pulse los botones de ajuste de la temperatura para ajustar la temperatura de la habitación.

Margen de ajuste de la temperatura

Automático 18 a 30 °C
 Refrigeración/Deshumectación..... 18 a 30 °C
 * Calefacción 16 a 30 °C

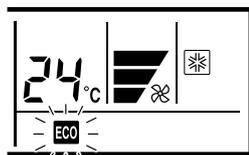
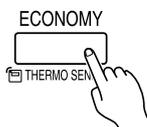
● Ajuste de la velocidad del ventilador



Pulse el botón de control del ventilador para ajustar la velocidad del mismo.



ECONOMY OPERATION (FUNCIONAMIENTO DE AHORRO)



Pulse el botón ECONOMY (AHORRO) para iniciar o parar el ECONOMY OPERATION (FUNCIONAMIENTO DE AHORRO). Para más información sobre la función, consulte la página 12.

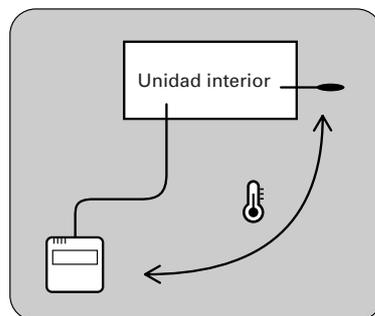
FUNCIONAMIENTO

Selección del sensor de temperatura de la habitación



Pulse el botón de economía (ECONOMY) durante más de 2 segundos para seleccionar si la temperatura de la sala se detecta en la unidad interior (sensor remoto) o en el mando a distancia.

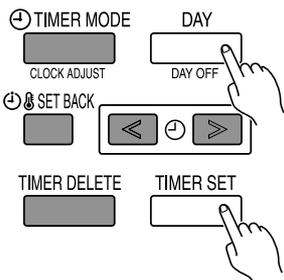
Cuando aparece la pantalla del sensor térmico , la temperatura de la habitación se detecta en el mando a distancia.



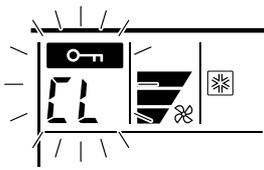
i NOTAS

- Esta función viene bloqueada de fábrica. Para detectar correctamente la temperatura de la habitación, cuando utilice esta función, póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.
- Si esta función está bloqueada, no se puede cambiar el lugar en el que se detecta la temperatura de la habitación y la marca  parpadea al pulsar el botón de economía (ECONOMY) durante 2 segundos o más.

Función de bloqueo infantil



Para activar la función de bloqueo infantil, pulse el botón del día/desconexión de día (DAY (DAY OFF)) y el botón de ajuste (SET) simultáneamente durante 2 segundos o más y bloquee así todos los botones del mando a distancia. Pulse de nuevo dichos botones durante 2 segundos o más para desactivar la función de bloqueo infantil. Cuando la función de bloqueo infantil está activada, aparece la marca . Si se pulsa un botón durante el bloqueo infantil, el indicador **CL** y  parpadearán.



FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR



Temporizador de desconexión (OFF) (Consulte la pág. 6.)

Utilice esta función del temporizador para detener el funcionamiento del acondicionador de aire. El temporizador se activa y el acondicionador de aire se detiene cuando se supera la hora fijada. El temporizador puede configurarse hasta con 24 horas de adelanto.



Temporizador de conexión (ON) (Consulte la pág. 6.)

Utilice esta función del temporizador para iniciar el funcionamiento del acondicionador de aire. El temporizador se activa y el acondicionador de aire se inicia cuando se supera la hora fijada. El temporizador puede configurarse hasta con 24 horas de adelanto.



Temporizador SEMANAL (Consulte la pág. 7.)

Utilice esta función del temporizador para ajustar las horas de funcionamiento para cada día de la semana. Utilice el ajuste de desconexión de día (DAY OFF) para que no se ponga en funcionamiento a la hora programada para un día concreto de la semana siguiente. Puesto que se pueden configurar todos los días a la vez, el temporizador semanal puede utilizarse para repetir los ajustes del temporizador para todos los días.



Temporizador de CAMBIO de la temperatura (Consulte la pág. 9.)

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura ajustada en las horas de funcionamiento determinadas para cada día de la semana. Esto puede utilizarse junto con otros ajustes del temporizador.

TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN (ON)/DE DESCONEXIÓN (OFF)

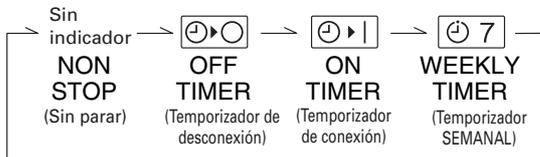
Ajuste del temporizador de conexión (ON)/de desconexión (OFF)

1

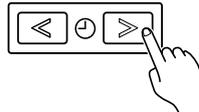
TIMER MODE



Pulse el botón de modo del temporizador y seleccione el temporizador de conexión (ON) o de desconexión (OFF).



2



De 1 a 24 horas

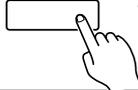


ej. Temporizador de desconexión (OFF) ajustado para 6 horas

Para fijar la hora, pulse los botones de ajuste de la misma. Después de ajustarla, el temporizador se activará automáticamente. La cantidad de tiempo hasta que se active el temporizador de desconexión (OFF) disminuye según pasa el tiempo.

• Cancelación

TIMER DELETE

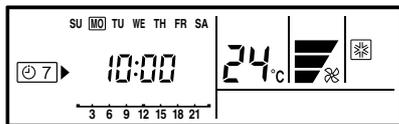
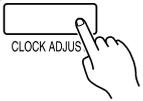


- Pulse el botón de borrado (DELETE) para cancelar el modo del temporizador.
- El modo del temporizador también se puede cancelar cambiando el modo del mismo mediante el botón del modo del temporizador.

TEMPORIZADOR SEMANAL

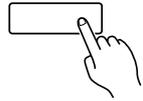
Ajuste del temporizador semanal

1 **TIMER MODE**



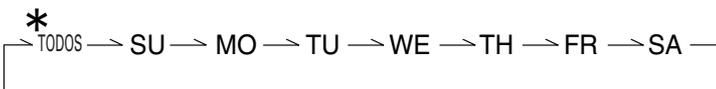
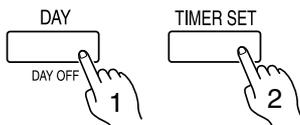
Pulse el botón de modo del temporizador para seleccionar el temporizador semanal.

2 **TIMER SET**

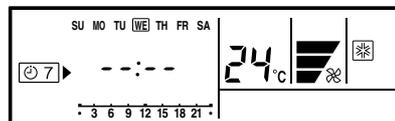


Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más.

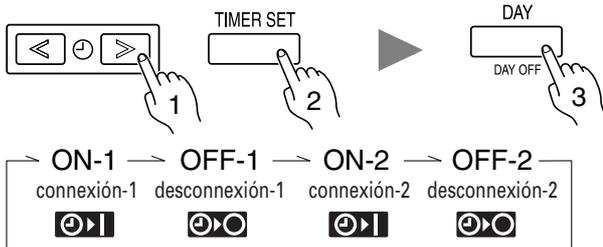
3 • **Ajuste del día de la semana**



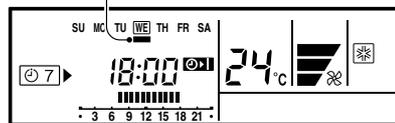
Pulse el botón del día (DAY) para seleccionar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón de ajuste (SET) para confirmar la selección.
* Para TODOS, se pueden ajustar a la vez todos los días cuando aparece un alrededor de cada día.



4 • **Ajuste de la hora**



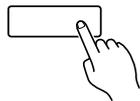
Cuando la hora de funcionamiento está fijada, aparece la marca .



ej. El temporizador está ajustado para 7:00-18:00.

Pulse los botones de ajuste de la hora para fijarla y, a continuación, pulse el botón de ajuste (SET) para confirmar la selección, y proceda con el siguiente ajuste de la hora de conexión (ON) o de desconexión (OFF). Se pueden ajustar por día hasta dos horas de conexión (ON) y de desconexión (OFF). Pulse el botón del día (DAY) para finalizar el ajuste de la hora y vuelva a la configuración del día de la semana.

5 **TIMER SET**



Repita los pasos **3** y **4**. Para finalizar la configuración del temporizador semanal, pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más.

• **Para borrar la hora de funcionamiento**



Si se pulsa el botón de borrado (DELETE) durante los pasos **3** o **4**, se anulará la hora de funcionamiento para el día seleccionado. Si ha seleccionado todos los días, se anularán las horas de funcionamiento para todos los días de la semana.

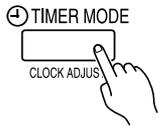
NOTAS

- La hora de funcionamiento solamente puede ajustarse en incrementos de 30 minutos.
- La hora de desconexión (OFF) puede postergarse hasta el día siguiente.
- Las funciones del temporizador de conexión (ON) y el de desconexión (OFF) no se pueden ajustar mediante el temporizador semanal. Hay que ajustar tanto la hora de conexión (ON) como la de desconexión (OFF).

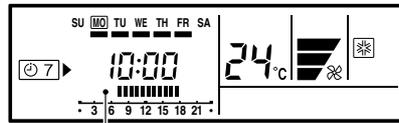
TEMPORIZADOR SEMANAL

Funcionamiento del temporizador semanal

● Activación



Cuando selecciona el temporizador semanal, éste se activa automáticamente.



Se muestra el tiempo de funcionamiento del día en curso.

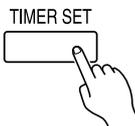
● Cancelación



- Pulse el botón de borrado (DELETE) para cancelar el modo del temporizador.
- El modo del temporizador también se puede cancelar cambiando el modo del mismo mediante el botón del modo del temporizador.

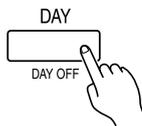
Para ajustar la desconexión de día (DAY OFF) (durante un día festivo)

1



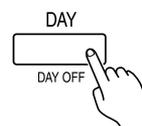
En el temporizador semanal, pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más para fijar el día.

2



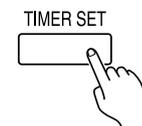
Seleccione el día en el que desea ajustar la desconexión de día (DAY OFF).

3

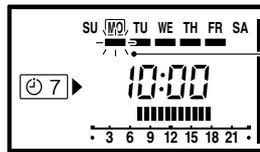
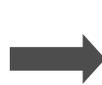
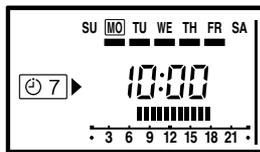


Pulse el botón del día/desconexión de día (DAY/DAY OFF) durante dos segundos o más para ajustar la desconexión de día (DAY OFF).

4



Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más para finalizar la configuración de la desconexión de día (DAY OFF).



El signo ■ se ilumina debajo de un día de la semana.

ej. La desconexión de día (DAY OFF) está determinada para el lunes (Mo).

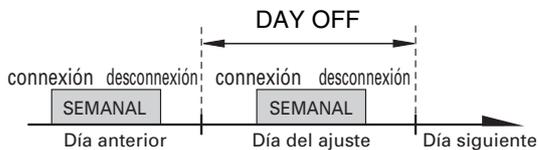
● Cancelación

Siga los mismos procedimientos dados para la configuración.

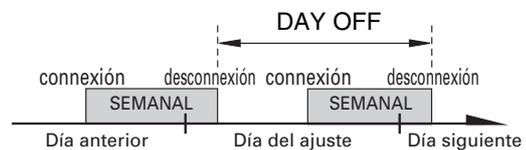
i NOTAS

- La desconexión de día (DAY OFF) sólo puede ajustarse para los días que cuentan ya con ajustes de hora semanales.
- Si la hora de funcionamiento se posterga hasta el día siguiente (en un ajuste del día siguiente), el margen efectivo de la desconexión de día (DAY OFF) se determinará como se indica a continuación.

● Normal



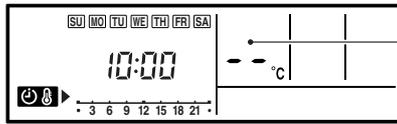
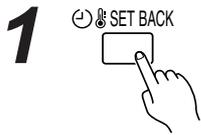
● Ajuste del día siguiente



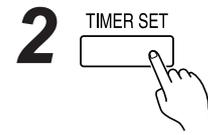
- El ajuste de la desconexión de día (DAY OFF) puede hacerse para una vez. Dicho ajuste se cancela automáticamente cuando pasa el día fijado.

TEMPORIZADOR DE CAMBIO DE LA TEMPERATURA

Ajuste del temporizador de cambio de la temperatura



Si no existe ningún ajuste para el cambio de la temperatura, aparecerá "--" para la temperatura.



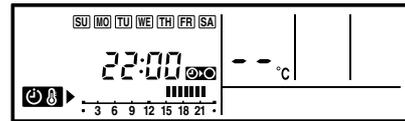
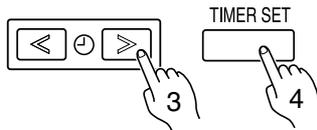
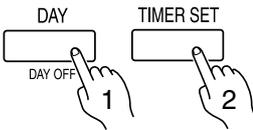
Pulse el botón de cambio de la temperatura (SET BACK) para acceder a la pantalla de confirmación del cambio. Se mostrará el tiempo de funcionamiento del cambio y la temperatura fijada.

Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más.

3

• Ajuste del día

• Ajuste de la hora de funcionamiento



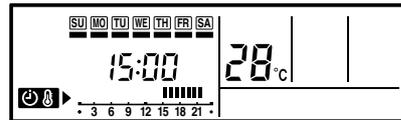
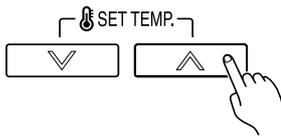
ej. Cuando se ajustan todos los días a la vez

Para ajustar la hora de funcionamiento, siga los mismos procedimientos dados para el temporizador semanal. El botón de borrado (DELETE) también se utiliza como se describe en los procedimientos para el temporizador semanal.

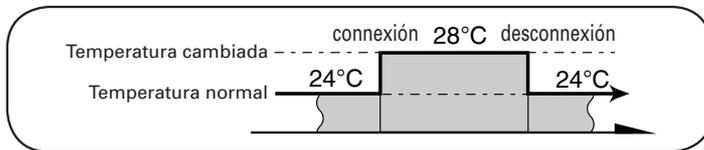
4

• Ajuste de la temperatura

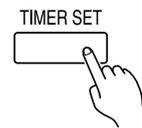
Pulse los botones de ajuste de la temperatura para ajustar la misma. (El margen del ajuste de la temperatura es el mismo que para el modo de funcionamiento.)



ej. Tiempo de funcionamiento 15:00-22:00



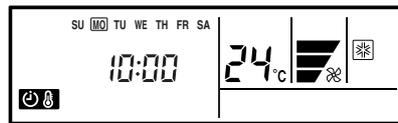
5



Repita los pasos 3 y 4. Pulse el botón de ajuste (SET) durante dos segundos o más para finalizar la configuración del temporizador de cambio de la temperatura.

Funcionamiento del temporizador de cambio de la temperatura

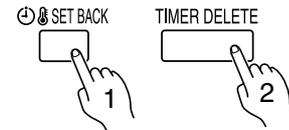
• Activación



ej. Pantalla durante el funcionamiento del temporizador de cambio de la temperatura (No se mostrará el tiempo de funcionamiento.)

Pulse el botón de cambio de la temperatura (SET BACK). Aparece la pantalla de confirmación del cambio durante 5 segundos y, a continuación, el temporizador se inicia automáticamente.

• Cancelación



Pulse de nuevo el botón de cambio de la temperatura (SET BACK), y luego pulse el botón de borrado (DELETE) mientras aparece la pantalla de confirmación del cambio. Aunque pulse nuevamente el botón de cambio de la temperatura (SET BACK), se cancelará el temporizador del cambio de la misma.

NOTAS

- El temporizador de cambio de la temperatura solamente modifica la temperatura ajustada; no puede utilizarse para conectar o desconectar el acondicionador de aire.
- El temporizador de cambio de la temperatura puede ajustarse para que funcione hasta dos veces al día pero solamente puede utilizarse un ajuste de temperatura.
- El temporizador de cambio de la temperatura puede utilizarse a la vez con las funciones del temporizador de conexión (ON), de desconexión (OFF) y el semanal.
- La hora de funcionamiento del cambio de la temperatura se muestra únicamente en la pantalla de confirmación de dicho cambio. (Consulte el paso 1 para la pantalla de confirmación del cambio).

Sp-9

LIMPIEZA Y CUIDADO

¡PRECAUCIÓN!

- Antes de limpiar la unidad, asegúrese de parar la unidad y desconectar el cable de alimentación.
- Apague el interruptor eléctrico.
- Un ventilador funciona a alta velocidad dentro de la unidad, lo que podría causarle lesiones personales.

- Durante periodos de empleo prolongados, la unidad puede acumular suciedad en su interior, reduciendo así la eficacia del funcionamiento. Recomendamos que se inspeccione la unidad regularmente, además de limpiarla y cuidarla. Para más información, póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.
- Cuando limpie el cuerpo de la unidad, no utilice agua más caliente de 40 °C, productos de limpieza abrasivos y ásperos ni agentes volátiles como benceno o disolventes.
- No esponga el cuerpo de la unidad a insecticidas líquidos o pulverizadores capilares.
- Si no se va a utilizar la unidad durante un mes o más, asegúrese de dejar secar antes completamente las partes internas de la unidad, activando la unidad en el modo de ventilador durante medio día.

Limpeza del filtro de aire

- Quite el polvo de los filtros de aire aspirándolo o lavándolo. Después de lavarlo, permita que los filtros de aire se sequen totalmente en una zona protegida de la luz solar.
- El polvo se puede limpiar del filtro de aire con un aspirador, o limpiando el filtro con un detergente neutro y agua caliente. Si lava el filtro, asegúrese de permitir que se seque totalmente en un sitio con sombra antes de volverlo a instalar.
- Si permite que se acumule suciedad encima del filtro de aire, la circulación del aire quedará reducida, bajando el rendimiento y aumentando el ruido de la unidad.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Las instrucciones sobre el modo calefacción (*) sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

¡ADVERTENCIA!

En caso de mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), pare inmediatamente el aparato, desconecte la alimentación de corriente y consulte a un servicio técnico autorizado. Si sólo se desconecta el interruptor de alimentación del aparato, no se desconectará completamente de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desenchufar la clavija de alimentación para asegurarse de que se ha desconectado por completo.

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	No se pone inmediatamente en funcionamiento:	<ul style="list-style-type: none"> • Si la unidad se detiene y se vuelve a poner en funcionamiento inmediatamente, el compresor no se activará durante unos 3 minutos para evitar que se quemen los fusibles. • Siempre que el interruptor eléctrico está apagado y se enciende de nuevo, se activa el circuito de protección durante unos 3 minutos, evitando así el funcionamiento de la unidad durante este periodo de tiempo. 	—
	Se oye un ruido:	<ul style="list-style-type: none"> • Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, se puede oír el sonido del agua que fluye por las tuberías del acondicionador de aire. Además, este sonido es especialmente perceptible durante unos 2 o 3 segundos después de comenzar el funcionamiento (sonido del flujo del líquido refrigerante). 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *• Durante el funcionamiento de la calefacción, puede oírse un chisporroteo de forma ocasional. Este sonido es debido a la función de descongelación automática. 	12
Olores:	<ul style="list-style-type: none"> • Es posible que la unidad interior emita algo de olor. Esto se debe a los olores de la habitación (mobiliario, tabaco, etc.) que ha absorbido el acondicionador de aire. 	—	

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

	Síntoma	Problema	Vea la página
FUNCIÓN NORMAL	Aparece vaho o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante la refrigeración o el secado, puede aparecer una fina nube de vaho desde la unidad interior. Ésta se debe a un enfriamiento súbito del aire de la sala por el aire expulsado por el acondicionador de aire, lo que produce condensación y vapor. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, puede que se detenga el ventilador de la unidad exterior, y puede emitirse vapor desde el aparato. Esto se debe a la función de descongelación automática. 	12
	La circulación de aire es débil o se para:	<ul style="list-style-type: none"> *● Cuando comience a funcionar la calefacción, la velocidad del ventilador será temporalmente muy baja, para permitir que se calienten los componentes internos. *● Durante el funcionamiento de la calefacción, si la temperatura de la sala sube por encima del ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá, y la unidad interior funcionará a una velocidad de ventilación muy baja. Si desea calentar más la habitación, configure el termostato a un ajuste mayor. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, la unidad se detiene temporalmente (entre 4 y 15 minutos) debido al funcionamiento en el modo de descongelación automática. Durante dicha descongelación,  aparecerá en la pantalla. 	12
		<ul style="list-style-type: none"> ● Puede que el ventilador funcione a muy poca velocidad durante el secado o cuando la unidad esté controlando la temperatura de la habitación. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento QUIET (LENTO), el ventilador funcionará a velocidad muy baja. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento AUTO (AUTOMÁTICO) del monitor, el ventilador funcionará a velocidad muy baja. 	—
	Se produce agua en la unidad exterior:	<ul style="list-style-type: none"> *● Durante el funcionamiento de la calefacción, se puede producir agua en la unidad exterior debido a la función de descongelación automática. 	12
La pantalla del sensor térmico  del mando a distancia está parpadeando:	<ul style="list-style-type: none"> ● Puede que el sensor de la temperatura de la habitación funcione de forma incorrecta. Póngase en contacto con el personal de servicio autorizado. 	—	
COMPRUEBE OTRA VEZ	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿El disyuntor diferencial se ha apagado? ● ¿Se ha producido un corte en la red de alimentación? ● ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado el interruptor automático? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está el temporizador en funcionamiento? 	—
	Funcionamiento de la refrigeración (o *calefacción) insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está sucio el filtro del aire? ● ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire? ● ¿Realizó correctamente los ajustes de la temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna puerta o ventana abierta? ● En el caso de la función de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deja entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.) ● En el caso de la función de refrigeración, ¿hay aparatos de calefacción u ordenadores dentro de la sala o hay demasiada gente en la habitación? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se encuentra la unidad en modo QUIET? 	—

Si el problema persiste después de realizar estas comprobaciones, o si percibe olor a quemado, detenga inmediatamente el aparato, desconecte el cable de alimentación y póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones sobre el modo calefacción (*) sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

*Funcionamiento de la calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza un principio de bomba de calor, que absorbe el calor del aire exterior y lo transporta al interior. Como resultado, su capacidad de calefacción se reduce a medida que la temperatura exterior baja. Si considera que el calor producido es insuficiente, le recomendamos que utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Los acondicionadores del tipo de bomba de calor utilizan la recirculación del aire caliente para calentar la habitación. Como resultado, se precisa de cierto tiempo después de la puesta en funcionamiento para calentar todo el local.

*Cuando las temperaturas interior y exterior son altas

- Cuando ambas temperaturas interior y exterior son altas durante el uso del modo de calefacción, el ventilador de la unidad exterior se detendrá algunas veces.

Velocidad del ventilador: automática (AUTO)

* Calefacción:

El ventilador funcionará a muy poca velocidad cuando la temperatura del aire emitido por la unidad interior es baja.

Refrigeración:

A medida que la temperatura de la habitación se aproxima al ajuste del termostato, se aminora la velocidad del ventilador.

Ventilación:

El ventilador se conecta y desconecta alternadamente; cuando se conecta, el ventilador funciona al ajuste de velocidad baja.

*Descongelación automática controlada por micro ordenador

- Cuando utilice el modo de Calefacción en condiciones de baja temperatura exterior y alta humedad, se puede formar hielo en la unidad exterior, resultando en una reducción del rendimiento.

Para evitar este tipo de reducción del rendimiento, esta unidad está equipada con una función de descongelación automática controlada por micro ordenador. Durante el ciclo de descongelación, el ventilador interior se detendrá y aparecerá  en el control remoto. El aire acondicionado tardará entre 4 y 15 minutos a funcionar de nuevo.

Baja refrigeración ambiente

- Cuando la temperatura exterior baje, los ventiladores de la unidad exterior pueden pasar a funcionar a baja velocidad, o uno de los ventiladores podría pararse de modo intermitente.

* Inicio en caliente

La unidad interior evita las corrientes de aire frío cuando se activa la calefacción.

El ventilador de la unidad interior no funcionará o funcionará a muy poca velocidad hasta que el intercambiador térmico alcance la temperatura fijada.

Sobre ECONOMY OPERATION (FUNCIONAMIENTO DE ECONOMÍA)

En su consumo máximo, ECONOMY OPERATION representa aproximadamente el 70% del rendimiento normal de su aire acondicionado para refrigeración y calefacción.

Cuando se utiliza ECONOMY OPERATION en el modo de refrigeración, se mejora la deshumidificación. Esta función es especialmente conveniente cuando desee eliminar la humedad de su habitación sin reducir significativamente la temperatura ambiente.

En ECONOMY OPERATION, las propiedades del termostato cambian automáticamente según la temperatura para evitar una refrigeración y calefacción innecesarias para conseguir el funcionamiento más económico.

- Si la habitación no se refrigera (o calienta) bien durante el funcionamiento de economía, seleccione el funcionamiento normal.
- Durante el período del monitor en el modo AUTO, el rendimiento del aire acondicionado no pasará a ECONOMY OPERATION, aunque seleccione ECONOMY OPERATION pulsando el botón ECONOMY.

Mandos a distancia duales (opcional)

Puede incorporarse un mando a distancia adicional hasta un máximo de dos mandos. Cada mando a distancia puede controlar el acondicionador de aire. Sin embargo, no se pueden utilizar las funciones del temporizador en la unidad secundaria.

Control en grupo

Nuestro telemando puede controlar hasta 16 acondicionador de aire. Todos estos acondicionadores funcionarán con los mismos ajustes.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Modo de funcionamiento: automático (AUTO)

MODELO DE REFRIGERACIÓN

- Cuando la temperatura de la habitación sea 2 °C más alta que la temperatura seleccionada, el aparato alternará los modos de refrigeración y deshumectación.

- Durante el modo de deshumectación, si se tiene seleccionada la función ventilador (FAN), ésta cambiará a refrigeración mínima (LOW), suave y fresca, y es posible que el ventilador de la habitación deje de girar momentáneamente.

MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN (Ciclo inverso)

Función de cambio automático

- Cuando se elige el CAMBIO AUTOMÁTICO, el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento (refrigeración o calefacción) según sea la temperatura de la habitación.
- Cuando se seleccione inicialmente el cambio automático (AUTO CHANGEOVER), el ventilador funcionará a muy poca velocidad durante aproximadamente un minuto mientras la unidad determina las condiciones actuales de la sala y selecciona el modo de operación apropiado.

Si la diferencia entre la configuración del termostato y la temperatura ambiente actual es superior a +2 °C

→ Refrigeración o secado

(Se puede seleccionar el funcionamiento del monitor si la temperatura exterior es baja.)

Si la diferencia entre la configuración del termostato y la temperatura ambiente actual es inferior a ±2 °C

→ Funcionamiento del monitor

Si la diferencia entre la configuración del termostato y la temperatura ambiente actual es superior a -2 °C

→ Calefacción

(Se puede seleccionar el funcionamiento del monitor si la temperatura exterior es alta.)

- Cuando la temperatura de la sala se acerque a la temperatura fijada en el termostato, el acondicionador de aire comenzará la operación de control. En el modo de la función de control, el ventilador funcionará a muy poca velocidad. Si posteriormente la temperatura de la habitación cambia, el acondicionador de aire seleccionará de nuevo la función apropiada (calefacción (Heating) o refrigeración (Cooling)) para ajustar la temperatura al valor determinado en el termostato. (El margen de la función de control es de ±2 °C con relación a la temperatura fijada en el termostato.)

Acerca del modo de funcionamiento

* Calefacción:

- Utilícelo para calentar su habitación.
- Cuando se selecciona el modo de Calefacción, el aire acondicionado funcionará a una velocidad de ventilación muy baja de aproximadamente 3 a 5 minutos, después de los cuales pasará a la función de ventilación seleccionada. Se permite este período de tiempo para que la unidad interior pueda calentarse antes de iniciar su pleno funcionamiento.
- Cuando la temperatura ambiente sea muy baja, se puede formar hielo en la unidad exterior, y su funcionamiento quedará reducido. Para poder retirar este hielo, la unidad entrará automáticamente en el ciclo de descongelación periódicamente. Durante la descongelación automática, la calefacción se interrumpirá.
- Después de iniciar la calefacción, pasará algún tiempo antes de que la habitación se caliente.

Refrigeración:

- Utilícelo para calentar su habitación.

Deshumectación:

- Utilícelo para refrigerar ligeramente mientras elimine la humedad de su habitación.
- No puede calentar la habitación en el modo de secado.
- Durante el modo de secado, la unidad funcionará a poca velocidad; para ajustar la humedad de la habitación, el ventilador de la unidad interior se parará periódicamente. Además, el ventilador funcionará a poca velocidad cuando ajuste la humedad de la habitación.
- La velocidad del ventilador no se puede modificar manualmente mientras el modo de secado esté seleccionado.

Ventilación:

- Utilícelo para permitir la circulación del aire por toda la habitación.

En el modo de Calefacción:

Establezca el termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente actual. El modo de Calefacción no funcionará si el termostato está configurado con una temperatura inferior a la temperatura ambiente actual.

En el modo de Refrigeración/Secado:

Establezca el termostato a una temperatura inferior a la temperatura ambiente actual. Los modos de Refrigeración y Secado no funcionarán si el termostato está configurado a una temperatura superior a la temperatura ambiente actual (en el modo de Refrigeración, el ventilador funcionará solo).

En el modo de Ventilación:

No puede utilizar la unidad para calentar y refrigerar su habitación.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Reinicio automático (AUTO)

En caso de caída de tensión

- La alimentación del acondicionador de aire ha estado interrumpida debido a un corte de la red de alimentación. Luego, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en su modo anterior al reponerse la alimentación. Hay funciones que se activan/desactivan mediante ajustes de interruptor DIP de la unidad interior.
- El empleo de otros electrodomésticos (máquinas de afeitar o dispositivos similares) o el empleo cerca de un transmisor de radio inalámbrico puede causar un funcionamiento incorrecto del acondicionador de aire. En este caso, desenchufe temporalmente el cable de alimentación, vuélvalo a conectar, y a continuación, utilice el mando a distancia para reanudar el funcionamiento.

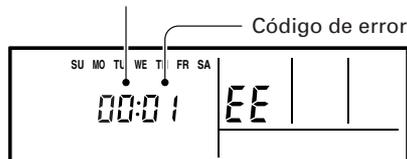
Aviso

- *● Durante el funcionamiento en el modo de calefacción, la unidad exterior iniciará de vez en cuando el funcionamiento de desescarche durante períodos breves. Durante el funcionamiento de desescarche, si el usuario ajusta la unidad interior para calefacción otra vez, continuará el modo de desescarche, y el funcionamiento de calefacción se iniciará después de terminar el desescarche, por lo que se requerirá algo más de tiempo antes de emitir aire caliente.
- *● Durante el funcionamiento en el modo de calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse, pero esto se debe a que el refrigerante circula por la unidad interior incluso cuando está parada, por lo que no implica ningún mal funcionamiento.

AUTODIAGNOSIS

Cuando aparece la indicación de error "E:EE", se requiere una inspección del sistema acondicionador de aire. Le rogamos que se ponga en contacto con el personal de servicio autorizado.

Número de unidad (normalmente 0)



ej. Comprobación de la autodiagnos

